



Relativpronomen – les pronoms relatifs

Folgende Relativpronomen gibt es:

- die fünf unveränderlichen Pronomen: "qui", "que", "quoi", "dont", "où"
- das veränderliche Pronomen „lequel“, abhängig von Geschlecht und Zahl des Bezugsworts

Wie werden die Relativpronomen / les pronoms relatifs im Französischen verwendet?

Relativpronomen beziehen sich zurück auf ein Wort:

- ... der Mann, der

Widmen wir uns zunächst den einfachen Relativpronomen: qui, que, où, dont.

qui: der, die, das

Es bezieht sich auf Personen oder Sachen und steht für den Nominativ (Subjekt) und für männlich und weiblich und Einzahl und Mehrzahl. Im Französischen steht fast nie ein Komma!

Le cheval qui se trouve dans l'écurie, appartient à mon oncle.	Das Relativpronomen qui ist hier Subjekt. Es steht für Personen, Tiere oder Sachen.
L'enfant à qui tu as donné ce livre est mon frère.	qui kann auch Dativobjekt sein; in diesem Fall geht die Präposition voraus und ersetzt nur Personen.
La pomme que tu manges est très fraîche.	que ist hier Akkusativobjekt; es ersetzt Personen, Tiere und Sachen.



Nach qui folgt sofort das Verb:

- Laurent qui arrive est très fatigué. Laurent, der
- Marie qui passe les vacances en Australie revient demain. Marie, die
- Les personnes qui passent la soirée ici sont contentes. Die Personen, die ...

que : den, die, das

Es steht für den Akkusativ im Relativsatz. Der Gebrauch ist wie bei qui. Aber die Satzstellung ist anders:
... que ...Subjekt ... Verb ...:

- C'est la voiture que je veux acheter. der Wagen, den ich
- Les maisons que tu vois ici sont neuves. die Häuser, die du
- Le roman que je lis est intéressant. der Roman, den ich ...

où : wo (kein Fragewort!).

Es steht bei Angaben der Zeit und des Ortes: Die deutschen Entsprechungen hängen vom Inhalt ab.

- Simon n'oublie pas les années où il habite à Paris. die Jahre, in denen ...
- Il va au cinéma où il rencontre ses amis ...im Kino, wo ...
- L'endroit où je me trouve est dangereux. ...der Ort, an dem ...

Le pays où je vis est à mon goût ! (dans lequel ...)	Sehr oft benutzt man où, um lequel mit einer Präposition zu ersetzen. Dann ist es immer Umstandswort des Ortes und der Zeit.
---	--



dont : dessen, deren, von ...

Es steht für den Genetiv oder Ausdrücke mit de. Die Reihenfolge ist: ... dont ... Subjekt Verb „dont“ kann verschiedene Funktionen haben: es ersetzt Personen, Tiere oder Sachen.

- Je cherche la photo dont tu me parles. ... das Photo, von dem ...
- Nous attendons notre voisin dont la voiture est rouge. ... den Nachbar, dessen Auto ...
- Je vous présente mon travail dont je suis fier. ... Arbeit, über die ...

Je vis dans une maison dont les murs tombaient en ruine. Cette jolie maison dont je te parle est très chère.	dont kann ein Nomen ergänzen; es steht hier im Genetiv und wird oft übersetzt mit dessen, deren oder von ...
---	--



QUOI : was

- Marivaux donne son nom à quelque chose à quoi il ne pense jamais. ... woran ...

C'est ce à quoi je pense toute la journée.	quoi ersetzt nur Sachen. Es ist immer Ergänzung mit Präposition und hat ein Bezugswort wie rien, ce, chose, quelque chose ... "
--	---



Le pronom relatif variable

Wie werden die zusammengesetzten Relativpronomen / les pronoms relatifs composé im Französischen verwendet?

Die zusammengesetzten Relativpronomen sind zusammengesetzt aus den Formen von le... und quel... Es entspricht dem deutschen welcher... und ist veränderlich. In Zahl und Geschlecht richtet es sich nach seinem (vorausgehenden) Bezugswort.

Es wird vor allem verwendet,

- wenn das Bezugswort ein Gegenstand ist und keine Person,
- nach Präpositionen, immer bei entre und parmi.

Mit à und de werden sie wie beim Artikel zusammengezogen:

auquel, duquel, auxquels usw.

Duquel wird oft durch dont ersetzt, weil es umständlich wirkt.

	Singular		Plural	
	männlich	weiblich	männlich	weiblich
Nominativ	lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
Genitiv	duquel	de laquelle	desquels	desquelles
Dativ	auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
Akkusativ	lequel	laquelle	lesquels	lesquelles

J'ai couru chez mon oncle et ma tante, <u>laquelle</u> me remet une lettre pour vous.	"lequel" steht hier für ein Subjekt. Diese Form wirkt für Personen umständlich; besser ist qui. Sie steht eher bei Sachen und Tieren.
---	---



Beispiele für die Verwendung der zusammengesetzten Relativpronomen:

bei Personen fast nie:

- La dame qui vient demain ...
- Le médecin que je vois toujours ...
- La personne à qui je parle...(auch : la personne à laquelle ...)
- Pierre qui me rend visite ...

bei Sachen und Tieren fast immer:

- Les solutions auxquelles je pense...
- La partie de football dont il se souvient ...
- Le voyage au cours duquel nous nous rencontrons ...
- La cuillère avec laquelle je mange la soupe.

Im Einzelnen:

Lequel, laquelle, lesquels, lesquelles ...

Man gebraucht diese Form des Relativpronomens nach einer Präposition (sur, avec, sans, pour, sur qui - devant laquelle - sur laquelle - avec qui - pour lesquels - près duquel - auprès de qui - par laquelle - auxquelles - auquel etc.). Es verändert sich in Geschlecht und Zahl nach dem vorausgehenden Beziehungswort, auf das es sich bezieht.

Beispiele:

- C'est le **cahier** dans lequel je note tous les évènements de mon enfance.
- Vous connaissez les deux **magasins** devant lesquels il y a une foule des personnes ?
- Les deux **valises** avec lesquelles je voyage ne sont plus là.

Achtung :

Bei einer Person benutzt man vorzugsweise „qui“.

Beispiel:

C'est le collègue avec qui (ou avec lequel) je travaille toujours ensemble.



Pronoms relatifs contractés (zusammengezogen)

duquel, desquels, desquelles

Sie sind zusammengezogen aus Präposition und den Grundformen: lequel, lesquels et lesquelles.

Beispiel:

Le jardin à côté duquel (à côté de + lequel) il y a votre maison est très beau.

auquel, auxquels, auxquelles

Beispiel:

Les documents auxquels (à + lesquels) je pense sont dans mes archives.

Achtung:

Bei einer Person benutzt man vorzugsweise „qui“.

Beispiel:

C'est mon petit garçon à qui (ou auquel) je pense toujours.

